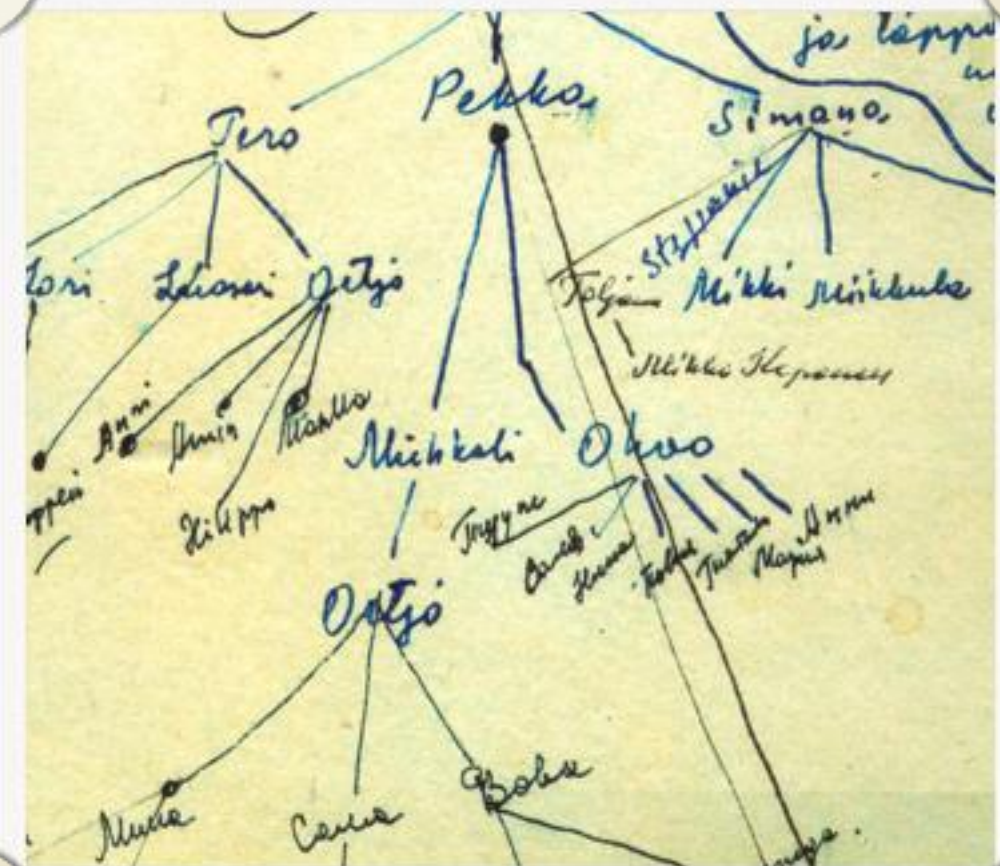
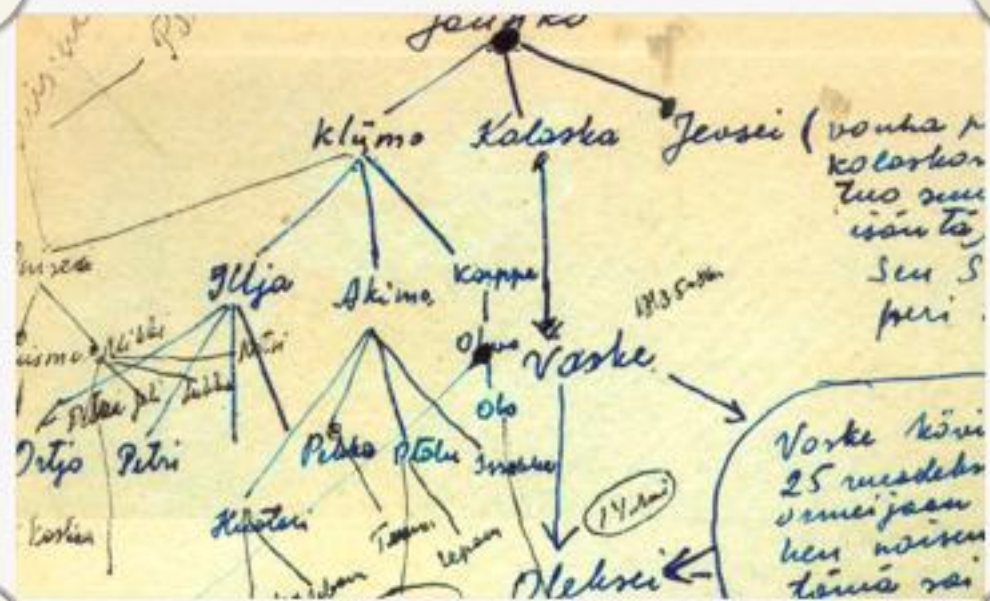
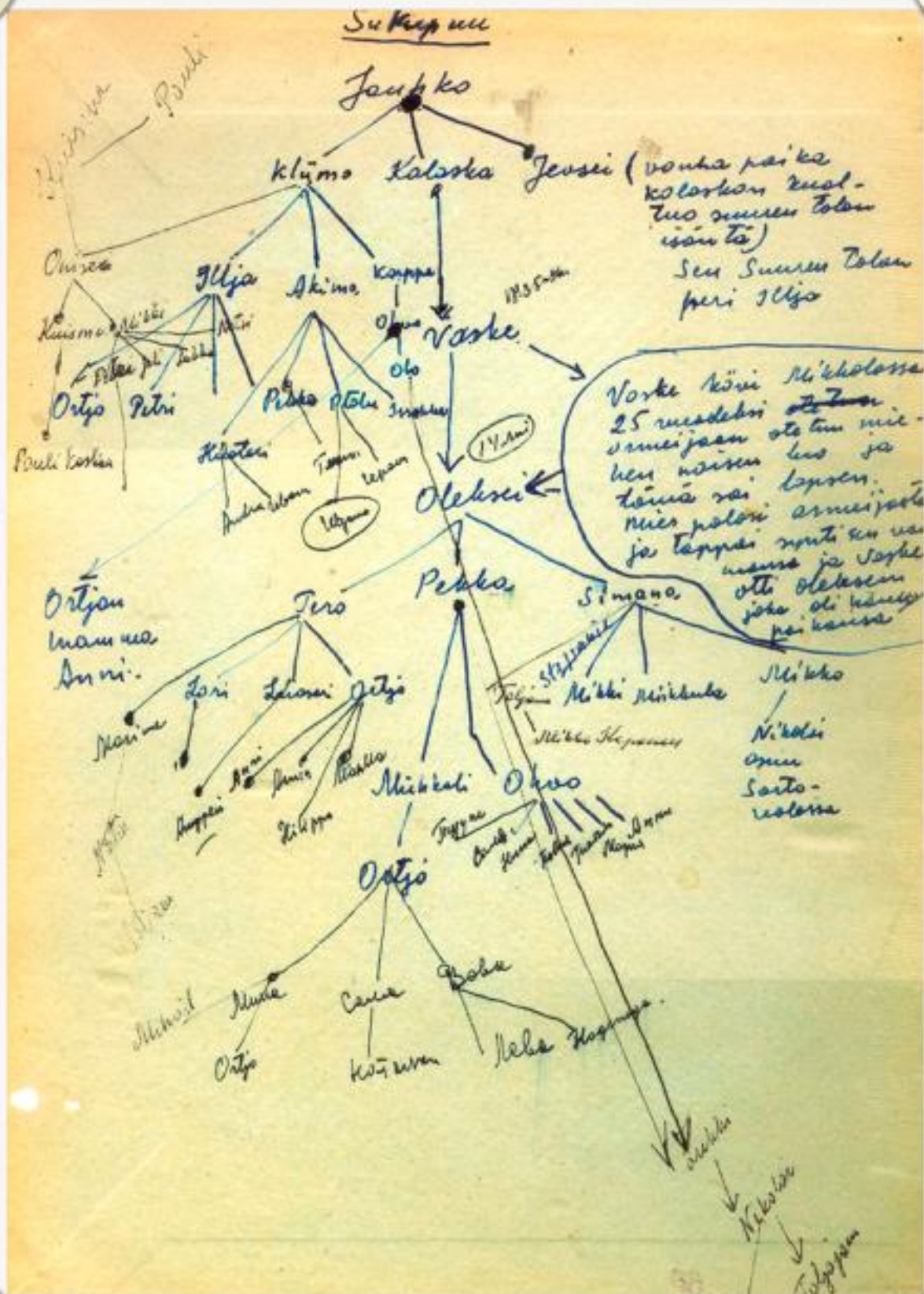


Хайколя-деревня, где
проживало семь поколений
рода Ортъё Степанова,
Народного писателя Карелии

Степанов М.А
Степанова О.Н.
(Фонд Ортъё Степанова)

2019 год

додовое дерево, составленное Ортьё Степановым в начале 60-х год



Haikola si Jouhola - 1872. Jaska, kalakaisie /

10¹ k³

1. Väinämöisen viisii. /kantele/

Tuopra vanha Väinämöine
kutsu muotain siltä huutta kumma-
lta
Uhtena särmissä aiona,
Kahtena keuissa päivänä,
Tuoni miuret muotalla.
Sijettih huo' vasta vettä,
Sijettih huo' muota vettä,
Ei soatu sitä kalua.
Eksä itse vanha Väinämöine
Peti heän on vasta vettä
Peti heän on muota vettä.
Otti männin kangahalta,
Tarpas laputtelovi,
Muota liinaksi levitti,
Petaat vetehe soitti. -
Tuli harppua kannon luista,
Kantelehen kalan evistä. -
Soitti sormin Väinämöine,
Kielen kantelehen jatkasi.

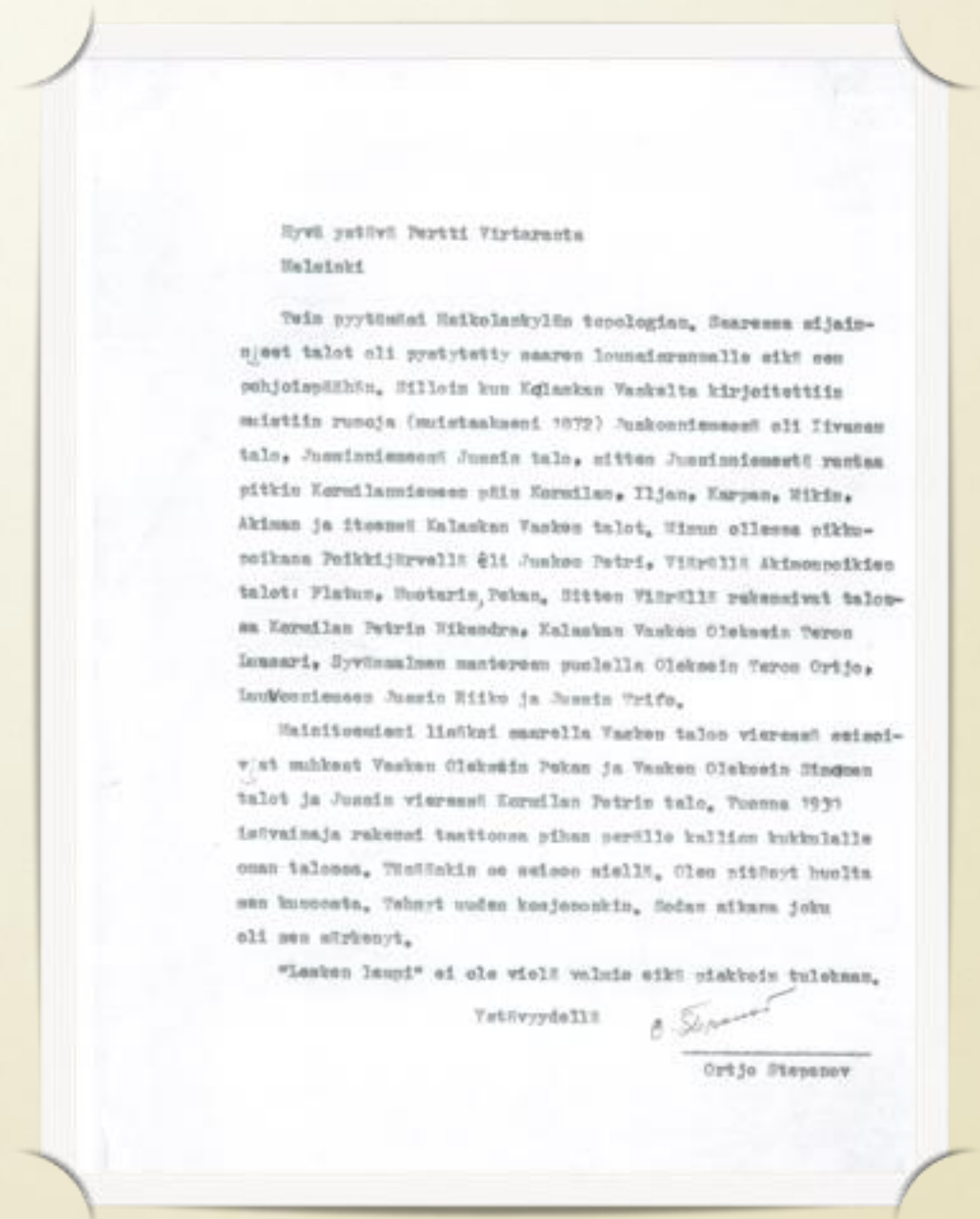
Soitti soilla männisähe,
Kangahilla hulleroiitta
Kuber' on kaleran paika,
Sormin soitti Väinämöine,
Kielen kantelehen jatkasi. -
Ei ollut sitä iluo,
Eikö vasta kirekkänä
Väinämöisen soitantua:
Peti heän vejen emäntä
Peti veri-kivellä
Ei hoavan kantsakolla
Eti koirun kongelolla
Eti levan lummuksella.
Ei ollut sitä iluo,
Eikö vasta kirekkänä
Tulipa metsän emäntä
Kinnoin ajoilla ajohe
Soitantua on kuulomah.
Ei ollut sitä iluo,

JULKAISTAESSA MAINITTAVA

Suomen Kirjallisuuden Seura
kansainviesarkisto

Хайколя-деревня, где проживало семь поколений рода Ортъё Степанова , Народного писателя Карелии

- Письмо Ортъё Степанова к Пертти Виртаранта, с рассказом об истории своего рода.



Хайколя-деревня, где проживало семь поколений рода Ортъё Степанова , Народного писателя Карелии

- Календарь «пуаликко»





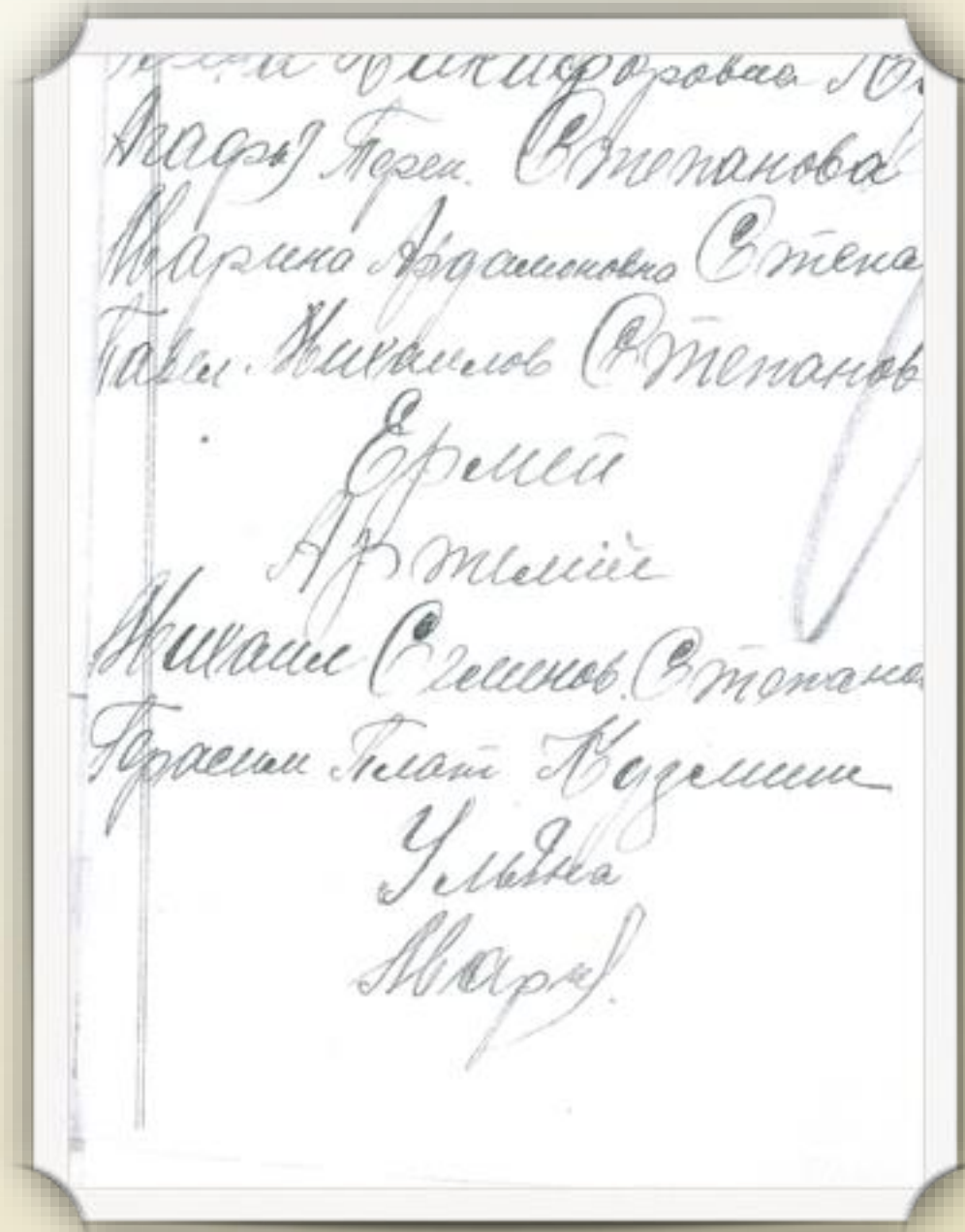
1939 год. Хайколя. Семья Петра (Реккі) Степанова



1939 год. Хайколя Семья Афанасия (Ohvo) Кузьмина

Хайколя-деревня, где проживало семь поколений рода Ортъё Степанова , Народного писателя Карелии

- Список детей деревни Хайколя 1921 года. По этому списку мы узнали два имени братьев Ортъё Степанова, умерших во младенчестве: Павла и Ермея.



Брат Ортьё
Самули





Анна Афанасьевна и Михаил Петрович
с внуком Михаилом. 1957 год



1980 год. Четыре поколения
рода Степановых.



1953 год. Петрозаводск.
Анна Афанасьевна с внуком Михаилом



SYNTYMÄTODISTUS

Гражданин (во) Степанов
 Kansalainen Михайлов

родился (дочь) Владимир Николаевич
 on syntynyt вторая половина декабря
главным образом
главным образом 1920 г.

Место рождения: город, область, район Калевала

район Калевалан
 piiri

область, край Карельская ССР
 alue, aluepiiri

реpublica ССР
 tasavalta

и кем в книге регистрации актов о рождении
 mistä virallisesta asiakirjasta

19 20 года август месяца 15 числа
 vuosi kuukausi päivä

VÄHIMMÄT

Отец Степанов
 Isä Михайлов

матери Степанова
 Äiti Анна

Место регистрации Устьинский
 Keskiväestökeskus вместе с женой
Маршский ССР

Дата выдачи 15 августа 1979 г.
 Luovutuspäivä

№ 350384

4. Родился 1920
15 сент 20 г
 (год)
 (месяц и число)

5. Какой местности уроженец Карель-
Финская ССР Калеваль-
 (город, область, район)
ский р-н д. Халкола

6. Холост или женат Холост
женат

6

Ортьё Степанов с матерью

Hiljolaan Kotalon suku
~~1919-1931~~

Deli

~~Kotala~~
 Kotala
 1840-1931



Petri
 1858-1932

Jeno
 1864-1937

Vivi Kullerou
 nautaja

3+ 1+1+1+1+1

Simo
 1890-1960

Lukki
 1882

Kesja
 1888
 (Malina)
 1890

Melssi
 1880-1938
 (Paloo)

Maaten
 1886

Poro
 1887

Muarie
 1892

Teppo
 1903

Nasto
 1904

Pouvo
 1905
 (Ullina)

Pikka
 1907-1942
 (Uuni)

~~Pieni~~
 1917-1922

Jelena
 1906

Repo
 1900

Elino
 1930

Lina
 1928

Vieno
 1930

Lulo
 1934

Tarmo
 1936

Eino
 1938

3Y

Teppo
 1903
 (Ullina)

Anna
 1905
 (Ullina)
 nautaja
 1905

Nasto
 1904
 (Ullina)
 nautaja

Maria
 1905
 (Ullina)
 nautaja

Pouvo
 1905
 (Ullina)
 nautaja

Elino
 1930
 (Ullina)
 nautaja

Kimmi
 1936
 (Ullina)
 nautaja

Opettaja Katri Rajova
 s. 1906

tutkimus
 systeemi
 koulutus

Vilho
 Kallio
 1906
 (Ullina)
 nautaja

Спасибо за внимание!

2019 год